

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 24.10.2024 14:27:41

Уникальный идентификатор документа: 6b5279da4e034bffa679172803da5b7b1390634d

6b5279da4e034bffa679172803da5b7b1390634d

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Кафедра иностранных языков

Согласовано

и.о. декана юридического факультета

«18» ноября 2024 г.

Ш.Ш. Узденов / Узденов Ш.Ш./

### Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной коммуникации (английский язык)

Направление подготовки

40.04.01 Юриспруденция

Программа подготовки:

Корпорация и корпоративное право

Квалификация

Магистр

Формы обучения

Очная, очно-заочная, заочная

Согласовано учебно-методической комиссией  
кафедры иностранных языков

Протокол «18» ноября 2024 г. № 8

Председатель УМКом

Сарычева Л.В.  
Сарычева Л.В.

Рекомендовано кафедрой иностранных  
языков

Протокол от «18» ноября 2024 г. № 8

Зав. кафедрой

Сарычева Л.В.  
Сарычева Л.В.

Мытищи

2024

Автор-составитель:  
Сырина Татьяна Александровна, доцент

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (английский язык)» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ России от 25.11.2020 г. № 1451.

Дисциплина входит в модуль «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» обязательной часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной

Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2024

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения .....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	5
3. Объем и содержание дисциплины .....	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся .....	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине .....	7
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины .....	17
7. Методические указания по освоению дисциплины .....	18
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине .....	18
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	19

## 1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

**Цель** освоения дисциплины – способность осуществлять коммуникацию в условиях делового общения в академической, научной и профессиональной среде.

**Задачи** дисциплины:

- изучение особенностей речевой коммуникации в условиях межкультурного профессионального общения;
- изучение общенаучной, профессиональной и терминологической лексики;
- формирование способности работать с текстами профессиональной направленности на иностранном (английском) языке;
- формирование умений достигать коммуникативных результатов в общении на профессиональные темы средствами иностранного (английского) языка;
- формирование навыков межкультурного делового и профессионального общения.

### 1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК–4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК–5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Освоение данной дисциплины предоставит студентам магистратуры необходимые теоретические знания об особенностях иностранного языка делового профессионального общения, о функциональных разновидностях речи (устной и письменной) в деловых целях на иностранном языке, позволит приобрести практические навыки чтения, перевода, реферирования и аннотирования аутентичных текстов профессиональной направленности, а также навыки общения в академической и профессиональной сфере. Содержательный потенциал дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (английский язык)» необходим для повышения уровня практики устной и письменной речи, необходимых для осуществления межкультурных контактов в профессиональной сфере.

## 3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Количество часов		
	Очное	Очно - заочное	Заочное
Объем дисциплины в зачетных единицах	5	5	5

Объем дисциплины в часах	180	180	180
Контактная работа:	62,5	38,5	18,5
Практические занятия	60 <sup>1</sup>	36 <sup>2</sup>	16 <sup>3</sup>
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	2,5	2,5	2,5
Зачет	0,2	0,2	0,2
Экзамен	0,3	0,3	0,3
Предэкзаменационная консультация	2	2	2
Самостоятельная работа	100	124	144
Контроль	17,5	17,5	17,5

Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

Форма промежуточной аттестации: очная форма: зачет в 1 семестре, экзамен в 2 семестре.

### 3.2. Содержание дисциплины

Наименование тем дисциплины	Кол-во часов			
	Лекции	Практические занятия очное	Практические занятия ONLINE	Практические занятия
<b>Модуль 1. Изучение иностранного языка на этапе обучения в магистратуре.</b>	-	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Тема 1.</b> Цели, задачи и требования к курсу. Анализ языковых потребностей магистрантов.	-	2	2	
<b>Тема 2.</b> Обучение в магистратуре в России и стране изучаемого языка. Ведущие университеты и программы магистратуры по программе подготовки. Роль и место иностранного языка в обучении на ступени магистратуры.	-	6	2	2
<b>Модуль 2. Иностранный язык в сфере профессионального общения.</b>	-	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>4</b>
<b>Тема 1.</b> Особенности иностранного языка профессионального общения, его отличие от общего языка. Терминосистема.	-	4	4	2
<b>Тема 2.</b> Основные функциональные разновидности речи в условиях профессионально-делового общения.	-	4	4	2
<b>Модуль 3. Научная конференция</b>	-	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>2</b>
<b>Тема 1.</b> Научная конференция: сущность, виды, формы участия.	-	4	4	
<b>Тема 2.</b> Подготовка заявки участника научной конференции и тезисов.	-	4	2	2
<b>Тема 3.</b> Презентация. Особенности подготовки презентации научного доклада на иностранном языке.	-	4	2	
<b>Модуль 4. Академический дискурс.</b>	-	<b>16</b>	<b>8</b>	<b>4</b>
<b>Тема 1.</b> Академический иностранный язык: особенности стиля, лексики и синтаксиса.	-	4	2	

<sup>1</sup> Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

<sup>2</sup> Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

<sup>3</sup> Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

<b>Тема 2.</b> Научная статья. Структура статьи IMRaD. Реферирование научной профессионально – ориентированной статьи.	-	6	4	2
<b>Тема 3.</b> Аннотация. Правила написания аннотации научной статьи. Речевые клише и шаблоны.	-	6	2	2
<b>Модуль 5. Научное исследование.</b>	-	<b>16</b>	<b>8</b>	<b>4</b>
<b>Тема 1.</b> Методы научного исследования. Зарубежный опыт.	-	4	2	2
<b>Тема 2.</b> Базы данных и научные источники на иностранном языке.	-	4	2	
<b>Тема 3.</b> Научный доклад. Структура научного доклада на иностранном языке о магистерском диссертационном исследовании.	-	6	4	2
<b>Итого:</b>	-	<b>60<sup>4</sup></b>	<b>36<sup>5</sup></b>	<b>16<sup>6</sup></b>

#### 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во часов			Формы самостоятельной работы	Методические обеспечения	Формы отчетности
		очное	очно - заочное	заочное			
1 Изучение иностранного языка на этапе обучения в магистратуре.	1. Языковой портфель. Анализ уровня владения иностранным языком. 2. Изучение программ магистратуры в ведущих университетах страны изучаемого языка: дисциплины, правила поступления.	20	20	24	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература и Интернет – источники; список вопросов и тем сообщений.	сообщение
2. Иностранный язык в сфере профессионального общения.	1. Особенности профессионально-ориентированного иностранного языка. 2. Терминологический аппарат. 3. Реферирование профессионально – ориентированных текстов.	20	26	30	изучение рекомендуемых источников; анализ материалов Европейского языкового портфеля, определение своих достижений по европейской шкале.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников, материалы Европейского языкового портфеля для магистрантов.	сообщение
3. Научная конференция	1. Особенности общения в условиях международной научной конференции. 2. Жанры научной ре-	20	26	30	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сооб-	рекомендуемая литература и Интернет – источники;	сообщение

<sup>4</sup> Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

<sup>5</sup> Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

<sup>6</sup> Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

	чи. 3. Устойчивые обороты научной английской речи. 4. Особенности дискуссионного обсуждения научных докладов.				щения.	список вопросов и тем сообщений.	
4. Академический дискурс.	1. Особенности академического английского языка. 2. Терминологический аппарат. 3. Типы и виды словарей английского языка. 3. Особенности структуры словарной научной статьи. 4. Межкультурные контакты в академической сфере.	20	26	30	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение
5. Научное исследование.	1. Изучение методов исследования. 2. Анализ зарубежных источников и баз данных. 3. Презентация.	20	26	30	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ педагогических теорий; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение
Итого		100	124	144			

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
<b>УК-4.</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.
<b>УК-5.</b> Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.

### 5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этапы формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации. <u>Владеть</u> Иноязычной коммуникативной компетенцией в области академического и профессионального дискурса	Практическое задание, сообщение	Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания сообщения
УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации.	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания



			зывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации		
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации. <u>Владеть</u> иноязычной коммуникативной компетенцией в области профессионального межкультурного общения	Практическое задание, сообщение	Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания сообщения

### Шкала оценивания практического задания и сообщения

Вид работы	Шкала оценивания
1. Практическое задание	<b>6 баллов</b> , если задание выполнено полностью, даны ответы на все вопросы, не допущено ни одной ошибки.
	<b>4 балла</b> , если задание выполнено полностью, даны не полные ответы на все вопросы, допущены незначительные ошибки.
	<b>2 балла</b> , если задание выполнено частично, допущены серьезные ошибки при формулировке ответов на поставленные вопросы.
	<b>0 баллов</b> , если задание не выполнено.
2. Сообщение	<b>20 баллов</b> , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	<b>15 баллов</b> , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	<b>10 баллов</b> , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном ис-

	следовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; отсутствуют выводы.
	<b>0 баллов</b> , если сообщение отсутствует.

### 5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

#### *Примерные виды практических заданий*

#### *1. Read the sample of an abstract. Pay attention to linking words. Translate the text of the abstract from Russian into English using linkings.*

##### **Globalization, Brain Drain and Development**

**This paper reviews** four decades of economics research on the brain drain, with a focus on recent contributions and on development issues. **The authors first assess** the magnitude, intensity and determinants of the brain drain, **showing that** brain drain, or high-skill migration is becoming the dominant pattern of international migration and a major aspect of globalization. **They then use** a stylized growth model **to analyze** the various channels through which a brain drain affects the sending countries and **review the evidence on** these channels.

**The recent empirical literature shows** that high-skill emigration need not deplete a country's human capital stock and can generate positive network externalities. **Three case studies are considered:** the African medical brain drain, the recent exodus of European scientists to the United States, and the role of the Indian diaspora in the development of India's IT sector. **The analysis concludes with a discussion of** the implications of the analysis for education, immigration, and international taxation policies in a global context.

*Аннотация: В статье анализируется актуальность получения высшего образования степени магистр, как один из возможных способов саморазвития, рассматриваются основные преимущества обучения в магистратуре в настоящее время, условия саморазвития студентов в рамках данной ступени обучения, а также сочетание собственных профессиональных устремлений студентов и современных требований, предъявляемых со стороны государства и профессиональных сообществ к профессиональной компетентности выпускников высших учебных заведений.*

#### *2. Fill the gaps using words from the box to complete the structure of the article.*

<i>Abstract/Synopsis</i>	<i>Appendices</i>	<i>Conclusion</i>	<i>Discussion</i>	
<i>Literature Review (sometimes included in the Introduction)</i>	<i>References or Bibliography</i>	<i>Results</i>		
<i>Title of report</i>				

<b>Parts</b>	<b>Sections</b>
<b>Preliminary material</b>	1.
	2 Table of Contents (not always required)
	3.
<b>Body of report</b>	4 Introduction
	5.
	6 Methodology
	7
	8

	9
<b>Supplementary material</b>	10 Recommendations (sometimes included in the Conclusion)
	11.
	12.

**3. Match nouns 1-7 from the research report to their definitions.**

- 1 phenomenon
- 2 response
- 3 findings
- 4 questionnaire
- 5 purpose
- 6 survey
- 7 method

- a** a set of questions people are asked to gather information or find out their opinions
- b** a way of doing something, often one that involves a system or plan
- c** why you do something or why something exists
- d** a written list of questions that people are asked so that information can be collected
- e** something that exists or happens, usually something unusual
- f** something said or done as a reaction to something that has been said or done
- g** information that has been discovered

**4. Fill the gaps with the words from the previous task.**

- 1. Visitors to the country have been asked to fill in a detailed \_\_\_\_\_.
- 2 A recent \_\_\_\_\_ revealed that 58% of people did not know where their heart is.
- 3 The report's \_\_\_\_\_ on the decrease in violent crime support the police chief's claims.
- 4 The new teaching encourages children to think for themselves.
- 5 The purpose of the research is to try and find out more about the causes of the disease.
- 6 Her proposals met with an enthusiastic \_\_\_\_\_.

**5. Complete the text with the following linking words.**

However	for example	they	These	therefore	this
---------	-------------	------	-------	-----------	------

***Facilitation of online discussions***

Learning through online discussions is an important instructional strategy (Hung, Tan, & Chen, 2005). Research indicates that 1 ..... have numerous advantages - such as promoting students' critical thinking and knowledge construction and improving students' relationships. 2 \_\_\_\_\_, participants often do not value online discussions as an effective means of knowledge construction. Online discussions 3 need facilitation to make it more effective (Salmon, 2004). In order to achieve 4 .. online tutors and moderators need to have appropriate skills. The literature has reported a number of specific facilitation skills that a moderator should possess, such as providing information, inviting missing students, monitoring regularly, or acknowledging contributions (see 5 Barker, 2002). 6 ..... facilitation skills can be divided into four broad categories.

***Образцы текстов для чтения, перевода и реферирования на зачете***

***Text 1***

## **Master degree**

A master's degree can be a viable option for those who want to further their knowledge of a particular subject, explore other areas of interest after having completed an undergraduate degree, or improve their career prospects. The nature of master's degree programs mean prospective students must be prepared for an intensive learning experience that incorporates their undergraduate studies and/or their experience gained from employment.

What is a master's degree?

A master's degree is an academic qualification granted at the postgraduate level to individuals who have successfully undergone study demonstrating a high level of expertise in a specific field of study or area of professional practice. Students who graduate with a master's degree should possess advanced knowledge of a specialized body of theoretical and applied topics, a high level of skills and techniques associated with their chosen subject area, and a range of transferable and professional skills gained through independent and highly focused learning and research.

Master's degrees typically take one to three years to complete, through either part-time or full-time study. The specific duration varies depending on the subject, the country in which you study and the type of master's degree you choose. In terms of study credits, the standardized European system of higher education specifies students must have 90-120 European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS) credits, while in the UK it takes 180 credits to complete a master's program, and 36 to 54 semester credits in the US.

### ***Types of master's degrees***

Broadly speaking, there are two main types of master's degrees: taught master's degrees and research master's degrees. Taught master's degrees (also called course-based master's degrees) are much more structured, with students following a program of lectures, seminars and supervisions, as well as choosing their own research project to explore. Research master's degrees, on the other hand, require much more independent work, allowing students to pursue a longer research project and involves less teaching time.

There are also master's programs aimed at working professionals (sometimes called executive master's degrees), and master's programs that follow directly on from an undergraduate degree (integrated master's programs). Types of master's degrees and the names and abbreviations used for them also vary depending on the subject area and the entry requirements (read more here).

Below are some of the common reasons why students choose to study a master's degree:

**Subject interest.** You gained a passionate interest in your chosen field of study during your bachelor's degree (or during independent study outside of formal education) and want to further your knowledge in the subject, and/or specialize in a particular area. You may want to pursue in-depth research about the subject, become an academic of the subject or teach it to others. You may also be preparing for PhD-level research.

**Career development.** You need a master's degree in order to acquire further knowledge, qualifications or skills in order to pursue a particular career, advance in your present career or even change careers altogether. Make sure to check with professional bodies or employers to ensure your chosen course is properly recognized or accredited before applying. Lawyers, doctors, teachers, librarians and physicists may all require postgraduate qualifications.

**Employability.** You believe an extra qualification can help you stand out from first-degree graduates and impress employers. A master's degree can indeed increase your knowledge, personal and professional skills and perhaps even boost your confidence, and consequently your employability. A master's degree qualification can also assist you in securing funding for PhD study.

**Love of academia.** You wish to stay in university as long as possible, either because you love university life or are unable to make a decision about your future and want to explore more about your chosen subject before entering the working world. You may stay in academia professionally if you wish, by contributing to research in a university department. If that's your goal, it may help to start exploring possible job options during your studies so you're better prepared for life after graduation.

Change of direction. You wish to change subjects from your undergraduate degree, effectively treating your master's degree program as a 'conversion course' so you can explore a different subject, sector or industry in more detail.

Professional specialization/networking. You wish to gain a clearer insight into your own industry, or into an industry you wish to enter, and to create invaluable contacts within the industry. Many master's degree programs offer the chance to network regularly with key industry players and offers work experience opportunities.

Academic challenge. You have the necessary motivation, determination and tenacity to take on the challenge of intense, continued study concerning a higher level of knowledge. Indeed, there is a steep learning curve between a first-degree (such as an associate's or bachelor's degree) and a master's degree. A master's degree involves an increased workload, a considerably more complex and sophisticated level of work, broader and more independently sourced research, a closer relationship with your course tutor and high professionalism, and excellent time management. And, unlike first degree students, master's degree candidates should have a specific grasp of their own academic interests and a clearly targeted passion for their subject before they apply.

Flexibility of study mode. You appreciate the flexibility of study provided by master's courses which are often available in many teaching modes.

Industry requirement. Your chosen professional field puts immense value on master's degrees. The value of a master's degree varies by field. While some fields require a master's degree without exception, others do not require advanced degrees for advancement or employment, while in some cases a master's degree career progression comparable to a doctoral degree (for example, in social work, the pay differential between doctoral degree graduates and master's degree graduates is fairly slim).

## Text 2

### **Master thesis**

Before enrolling in a master's degree program, it's important that you know what a thesis is and whether you'll need to write one. Your thesis is the sum of all of your learned knowledge from your master's program and gives you a chance to prove your capabilities in your chosen field.

A thesis also involves a significant amount of research, and depending on the subject, may require you to conduct interviews, surveys and gather primary and secondary resources. Most graduate programs will expect you to dedicate enough time to developing and writing your thesis, so make sure to learn more about the department's requirements before enrolling in your master's program.

### What is a Master's Thesis?

Unlike thesis projects for undergraduates, which are shorter in length and scope, a master's thesis is an extensive scholarly paper that allows you to dig into a topic, expand on it and demonstrate how you've grown as a graduate student throughout the program. Graduate schools often require a thesis for students in research-oriented degrees to apply their practical skills before culmination.

For instance, a psychology major may investigate how colors affect mood, or an education major might write about a new teaching strategy. Depending on your program, the faculty might weigh the bulk of your research differently.

Regardless of the topic or field of study, your thesis statement should allow you to:

Help prove your idea or statement on paper

Organize and develop your argument

Provide a guide for the reader to follow

Once the thesis is completed, students usually must defend their work for a panel of two or more department faculty members.

### What is the Difference Between a Thesis and a Non-Thesis Master's Program?

A thesis is a common requirement in many research-focused fields, but not every master's program will require you to complete one. Additionally, some fields allow you to choose between a thesis and a non-thesis track. In the case of a non-thesis program, you won't have to write a lengthy paper, but you will have to take more classes to meet your graduation requirement.

Whether you choose a thesis or non-thesis program, you'll still be required to complete a final project to prove your critical thinking skills. If you favor a non-thesis program, your project may be a capstone project or field experience.

#### Thesis vs. Dissertation

It's common for graduate students to mistakenly use the words "thesis" and "dissertation" interchangeably, but they are generally two different types of academic papers. As stated above, a thesis is the final project required in the completion of many master's degrees. The thesis is a research paper, but it only involves using research from others and crafting your own analytical points. On the other hand, the dissertation is a more in-depth scholarly research paper completed mostly by doctoral students. Dissertations require candidates create their own research, predict a hypothesis, and carry out the study. Whereas a master's thesis is usually around 100 pages, the doctoral dissertation is at least double that length.

#### Benefits of Writing a Thesis

There are several advantages that you can reap from choosing a master's program that requires the completion of a thesis project, according to Professor John Stackhouse. A thesis gives you the valuable opportunity to delve into interesting research for greater depth of learning in your career area. Employers often prefer students with a thesis paper in their portfolio, because it showcases their gained writing skills, authoritative awareness of the field, and ambition to learn. Defending your thesis will also fine-tune critical communication and public speaking skills, which can be applied in any career. In fact, many graduates eventually publish their thesis work in academic journals to gain a higher level of credibility for leadership positions too.

### Text 3

#### **Research methods**

Research methods is a broad term. While methods of data collection and data analysis represent the core of research methods, you have to address a range of additional elements within the scope of your research.

The most important elements of research methodology expected to be covered in business dissertation at Bachelor's, Master's and PhD levels include research philosophy, types of research, research approach, methods of data collection, sampling and ethical considerations.

##### 1. Research philosophy

Research philosophy is associated with clarification of assumption about the nature and the source of knowledge. All studies are based on some kind of assumptions about the world and the ways of understanding the world. There is no consensus among philosophers about the most appropriate ways of understanding the world; therefore, you are expected to clarify the philosophy you have chosen to understand your research problem.

In simple words, research philosophy refers to your belief about how data should be collected, analysed and used. Accordingly, clarification of research philosophy is a starting point for the choice of research methods.

Positivism and phenomenology are the two main contrasting research philosophies related to business studies. Positivism is an objective approach which relies on facts and quantitative data. Phenomenology, on the contrary, takes into account subjective human interests and focuses on meanings rather than hard data. You have to specify in your dissertation which philosophy you are following.

##### 2. Types of Research

Research methods also depend on the type of research to the purpose of the study. Specifically, according to their purpose, studies can be classified either as applied research or fundamental research.

Applied research, also known as action research, aims to find solution for immediate and specific problem(s). Accordingly, findings of applied studies are valuable on practical levels and can be applied to address concrete problems.

Fundamental research, on the other hand, also known as basic research or pure research, aims to contribute to the overall scope of knowledge in the research area without immediate practical implications. Findings of fundamental studies cannot be used to solve immediate and specific business problems.

### 3. Research approach

Research approach is another important element of research methodology that directly effects the choice of specific research methods. Research approach can be divided into two, inductive and deductive categories. If you decide to find answer to specific research question(s) formulated in the beginning of the research process, you would be following an inductive approach. Alternatively, if you choose to achieve research objective(s) via testing hypotheses, your research approach can be specified as deductive. The choice between the two depends on a set of factors such as the area of study, research philosophy, the nature of the research problem and others.

### 4. Research design

Research design can be exploratory or conclusive. If you want merely explore the research problem and you do not want to produce final and conclusive evidences to the research problem, your research design would be exploratory. Conclusive research design, on the contrary, aims to provide final and conclusive answers to the research question. Conclusive research be further divided into two sub-categories.

### 5. Data collection methods

There are two types of data – primary and secondary. Primary data is a type of data which never existed before, hence it was not previously published. Primary data is collected for a specific purpose, i.e. they are critically analyzed to find answers to research question(s). Secondary data, on the other hand, refers to a type of data that has been previously published in journals, magazines, newspapers, books, online portals and other sources.

Dissertations can be based solely on the secondary data, without a need for the primary data. However, the opposite is not true i.e. no research can be completed only using primary data and secondary data collection and analysis is compulsory for all dissertations.

Primary data collection methods can be divided into two categories: qualitative and quantitative.

The main differences between qualitative and quantitative research methods can be summarized in the following points:

Firstly, the concepts in quantitative research methods are usually expressed in the forms of variables, while the concepts in qualitative research methods are expressed in motives and generalizations.

Secondly, quantitative research methods and measures are usually universal, like formulas for finding mean, median and mode for a set of data, whereas, in qualitative research each research is approached individually and individual measures are developed to interpret the primary data taking into account the unique characteristics of the research.

Thirdly, data in quantitative research appears in the forms of numbers and specific measurements and in qualitative research data can be in forms of words, images, transcripts, etc.

Fourthly, research findings in quantitative research can be illustrated in the forms of tables, graphs and pie-charts, whereas, research findings in qualitative studies is usually presented in analysis by only using words.

### **Примерная тематика сообщений:**

1. Ведущие университеты страны изучаемого языка – программы магистратуры по профилю подготовки.
2. Структура научной статьи IMRAD.
3. Основные научные журналы в России и стране изучаемого языка в области научной работы.
4. Научная конференция: информация, заявка, подготовка тезисов.

CORPORATE CRIMINAL RESPONSIBILITY: THE NIGERIAN EXPERIENCE

Abstract Incorporation confers legal personality on a company whether private or public company. In general, a company is a person in law separate from any and all of the individuals involved in the company whether those individuals are its shareholders or its directors. Therefore, the company acquires enforceable legal rights, and become subject to enforceable legal obligations and liabilities. In specific terms, a company can own property, can be a party to a contract, can act tortuously, can be a victim of tortuous behavior, can commit a crime, can be the victim of a crime. This study is aimed at appraising the basis on which a company may be held guilty and punished for a crime, given that as an artificial legal person, the company lacks the requisite *actus rea* and *mens rea* for a crime to be established against it. The study adopted doctrinal methodology anchored on analysis and appraisal in attempting to situate criminal responsibility on a company. It was however found that the principle of *alter ego* is blurred in situating the guilty mind of the company with the concomitant punishment. Thus, even if the *mens rea* is situated in the director, the punishment is neither situated on him nor the company in situations where terms of imprisonment are prescribed at the exclusion of the option of fine. The study recommends that the relevant provisions under the CAMA should be amended to provide for punishment of fine or option of fine for all offences imputed to the company except where the court deems it fit to lift the veil to attach personal responsibility on the director. In extreme situations that warrant death penalty, the Criminal Code Act should be amended to alter the procedure for execution of death sentence as regarding corporate bodies such the company. Thus, where a company is convicted of a capital offence, it cannot be sentenced to death by hanging, instead, the company should be killed by winding up and dissolution. While winding up is the process of liquidating the company, dissolution marks the end of the company.

Keywords: Corporate, Legal Personality, Criminal and Responsibility

1. Introduction The separate legal personality is an attribute of incorporation which endows a company the advantages requisite for commercial and industrial enterprise. Thus, upon incorporation, the subscribers of the memorandum together with such other persons as may, from time to time, become members of the company, shall be a body corporate by the name contained in the memorandum. By this provision, a company is conferred with the powers of holding land, and having perpetual succession and a common seal. The powers however do not affect the liability of the members to contribute to the assets of the company in the event of its being wound up. Also, a company can sue and be sued, has a nationality, has a domicile, and has human rights. The court has held in *Impact Solutions Ltd. v. Int'l Breweries Plc*<sup>5</sup> that a company duly incorporated under the Companies and Allied Matters Act, by its registration, is a *persona ficta*, a juristic personality which can only act through an *alter ego* such as its agents or servants, directors and managers. In *Abacha v A.-G. Federation*,<sup>6</sup> the court held that by virtue of section 37 CAMA, an incorporated company is a creation of law, clothed with independent legal personality from the moment of its incorporation. Thus, a company has a distinct and separate personality from those that labored to give birth to it. A company registered is a separate and distinct entity from anyone of its shareholders, no matter how many shares he may hold.<sup>7</sup> Even a government owned limited liability company possesses a legal personality of its own. Its shareholders, even if the major or sole shareholder is the Government, cannot be sued for debt incurred by the government.<sup>8</sup> Accordingly, the court in *J & J Techno (Nig.) Ltd., v Y.H.Q.S. Ltd.*,<sup>9</sup> held that a chairman or managing director of a limited liability company or an incorporated company is quite distinct from the company. It does not matter and is indeed irrelevant that he is the sole signatory to the company's account. The company is a legal person and is legally different from its chairman/director. A company being a legal person can only act



through its agents or servants. This presupposes that a company can only ventilate its claims or defend itself through the instrumentality of its discernable alter ego to wit: its officials. Thus, any agent or servant of a company can give evidence to establish any transaction entered into by that company. The evidence so adduced is not discountenanced as hearsay evidence but relevant and admissible notwithstanding that the official giving the evidence is not the one who actually took part in the transaction on behalf of the company. However, the fact that such official did not personally participate in the transaction on which he has given evidence may in appropriate cases, affect the weight to be attached to such evidence.<sup>10</sup> The attribute limited liability of members of a company, excluding an unlimited company, is akin to the separate legal personality principle, both being the most profound effects of incorporation of a company. This is given statutory cognizance in section 65 CAMA. Accordingly, any act.

**Theoretical Basis of Corporate Personality** Some theories have been postulated in explanation of the functionality and rationale of the existence of corporate personality. These theories seemingly converge in their significations to lend credence of the necessity of corporate personality in commercial and industrial life. First is the Fiction Theory spearheaded by Von Savigny. This theory postulates that the personality of a company is different from that of its members. Savigny viewed a company as an exclusive creation of law having no existence apart from its individual members who form the corporate group and whose acts are imputed to the company. Thus, the exit of a member leaves the company unaffected. Since only human beings are capable of thinking, it is a legal fiction attributing intent to non-human beings, thereby assigning legal personality to them. On its part, the theory of concession is concerned with the sovereignty of a state. The theory presupposes that a company as a legal person has great importance because it is recognized by the law, which the instrument of governance of the state. Accordingly, a company being a juristic person is merely a concession or creation of the state. Both fiction and concession theories maintain that a company has no legal personality except as is conceded by the State through its creation by law. However, whereas the fiction theory is ultimately a philosophical theory that a company is merely a thing of the intellect, the concession theory is indifferent to the question of the reality of a company since it derives its validity from the fact that a company derives its existence from the law of the state. The Realist Sociological or Group Theory propounded by Johannes Althusius and carried forward by Otto Van Gierke asserts that every collective group has a real mind, a real will and a real power of action. Accordingly, a company therefore, has a real existence. It is immaterial whether or not the State accords it recognition. Thus, the existence of a company is real and not based on any fiction, although it is a psychological reality and not a physical reality. This theory argues that the law has no power to create an entity but merely has the right to recognize it. It therefore, maintains that a company is a social organism while a human is regarded as a physical organism. This paper however, criticize this proposition as being sociological than legal. On the other hand, the fiction theory failed to identify the relationship of law with the society. Hence, any legal formulation without a sociological clime of its application remains a myth.<sup>33</sup> The Bracket Theory or the Symbolist Theory, propounded by Rudolph Ritter von Jhering, is yet another theory of great significance to this study. According to the proponent, the conception of corporate personality is essential and is merely an economic device by which we can simplify the task of coordinating legal relations. This is more in accord with the underlying purpose of the principle of separate legal personality. The theory however, does not ignore circumstances where the separate legal personality of a company will be ignored, by means of lifting the veil of incorporation to attach personal liability on the erring officers of the company, in the interest of justice. Thus, the juristic personality is only a device to facilitate the working of the company

**Образец сообщения о научной работе.  
Sample of introductory speech**

TITLE OF THE THESIS

1) ***Present the idea of the research.*** It is acknowledged that .... Following this, ... .

In particular, the attention should be drawn to.... However,... Therefore, it is worth analyzing the context in which...

## 2) ***Aim and objectives***

The main objective of this thesis is to provide .... The possibility to approach this topic by means of regulatory theories, in particular by self-regulatory modes, is to a large extent ignored, ... . Thus, this thesis goes one step further ....

Following the main aim of the research we plan to deal with several objectives:

- to analyze theoretical literature
- to compare foreign and domestic experience ....
- to formulate the basic principles...

## 3) ***Methods***

This thesis presents a qualitative research, which to a large extent is based on the technique of desk research which results in a systematic literature review.

The significance of the thesis lays in the application of a good regulation test, which conceptualizes a theoretical framework .... Based on the application of different methods and topics covered, the thesis is divided into three chapters, which eventually answer the central thesis question:.... ?

## 4) ***Description of each chapter***

The first chapter introduces.... The chapter briefly introduces recent empirical data .... Although the chapter primarily focuses on ... .

The second chapter provides insights to the ongoing debate on.... The chapter is organized in the following structure. This chapter is unique because of the methodology applied; it is based on the empirical experience gathered by participating in.... The firsthand experience provides the thesis with insights

The third chapter is of a decisive importance as it presents the core problems.... In particular, the chapter provides a ....

### **Зачет 1 семестр:**

Зачет по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (английский язык)» состоит из частей:

- 1) чтение, перевод и реферирование текста профессиональной тематики.
- 2) сообщение (тезисы) научной конференции.

### **Экзамен 2 семестр:**

Экзамен по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (английский язык)» состоит из двух частей:

- 1) сообщение о научной работе (согласно теме диссертационного исследования);

2) реферирование научной статьи по специальности.

**5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

В ходе освоения дисциплины предусмотрены следующие формы отчетности: сообщения и практические задания. В рамках освоения дисциплины предусмотрен текущий контроль и промежуточная аттестация.

Текущий контроль стимулирует студентов к непрерывному овладению учебным материалом, систематической работе в течение всего семестра и осуществляется по темам практических занятий.

Максимальное количество баллов, которое магистрант может получить за освоение дисциплины в каждом семестре 100 баллов. За текущий контроль максимальное количество баллов 70, за промежуточную аттестацию: зачет – до 20 баллов, экзамен – до 30 баллов.

В ходе освоения дисциплины, за текущий контроль, магистранту нужно набрать не менее 50 баллов.

В конце каждого семестра по дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация:

– зачет в 1 семестре проводится устно и состоит из двух частей:

- чтение, перевод и реферирование текста профессиональной тематики.
- сообщение (тезисы) научной конференции.

**Шкала оценивания зачета**

Критерий оценивания	Баллы
Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, без ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала, грамотно составил диалог по пройденной тематике	11-20
Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, с допущением незначительных ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала с незначительными ошибками, диалог по пройденной тематике составлен с незначительными ошибками	1-10
Студент демонстрирует непонимания прочитанного текста, читает с допущением множества ошибок, переводит отрывок на русский язык неадекватно содержанию оригинала, составил диалог по пройденной тематике с допущением большого числа лексических и грамматических ошибок	0

**Итоговая шкала по дисциплине**

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантом по текущему	Оценка в традиционной системе
--	-------------------------------

контролю и промежуточной аттестации	
81 - 100	Зачтено
61 - 80	Зачтено
41 - 60	Зачтено
0 - 40	Не зачтено

- Экзамен во 2 семестре проводится устно и состоит из двух частей:

- 1) сообщение о научной работе;
- 2) реферирование научной статьи по специальности.

#### ***Шкала оценивания экзамена***

<b>Критерий оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Студент может грамотно, уверенно ответить на предложенный вопрос (вопросы), предоставил подготовленное сообщение	20-30
Студент грамотно, уверенно отвечает на предложенный вопрос (вопросы) с незначительными ошибками, предоставил подготовленное сообщение с незначительными ошибками	1-19
Студент не может ответить ни на один из предложенных вопросов, не предоставил (или предоставил выполненное частично, или с большим количеством ошибок) подготовленное сообщение	0

#### **Итоговая шкала по дисциплине**

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по традиционной системе
81 – 100	отлично
61 - 80	хорошо
41 - 60	удовлетворительно
0 - 40	неудовлетворительно

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1 Основная литература:**

1. Гольдман, А. А. English for Diamond Miners. Профессионально-ориентированный курс английского языка / Гольдман А. А. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 492 с. - ISBN 978-5-9765-1833-9. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976518339.html> (дата обращения: 24.03.2023). - Режим доступа : по подписке.
2. Куприна, О. Г. English for managers (курс английского языка для магистрантов) : учебное пособие для вузов / Куприна О. Г. - Москва : Горячая линия - Телеком, 2016. - 138 с. - ISBN 978-5-9912-0476-7. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785991204767.html> (дата обращения:

24.03.2023). - Режим доступа : по подписке.

## 6.2 Дополнительная литература:

3. Елисеева, И. А. Английский язык в коммуникации : учебно-методическое пособие / И. А. Елисеева. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2022. — 119 с. — ISBN 978-5-9765-5134-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/266312> (дата обращения: 24.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
4. English for science : учебно-методическое пособие / составители Н. С. Кресова, С. Э. Кегеян. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 51 с. — ISBN 978-5-9765-4756-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/182977> (дата обращения: 24.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
5. Бажалкина Н.С. Английский язык для магистров: сб.текстов с заданиями. — М.: ИИУ МГОУ, 2013. — 50 с. — Текст: непосредственный.
6. Кытманова Е.А. Английский язык для магистров: учеб.пособие / Е. А. Кытманова, Н. С. Бажалкина, Е. А. Титова. — М.: МГОУ, 2015. — 142с. — Текст: непосредственный.
7. Лукина, Л. В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course : учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л. В. Лукина. — Воронеж : Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 136 с. — ISBN 978-5-89040-515-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/55003.html> (дата обращения: 09.11.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

## 6.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

- 1.Dictionary and Thesaurus. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.merriam-webster.com/> Дата обращения 20.04.2020
- 2.BBC Learning English. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/> — Дата обращения 20.04.2018
- 3.British Council. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.britishcouncil.org/ru/russia> — Дата обращения 20.04.2020
- 4.Britannica Online Encyclopedia. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.britannica.com/> Дата обращения 20.04.2020
- 5.Oxford Dictionaries. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.oxforddictionaries.com/> Дата обращения 20.04.2020

### Энциклопедии

- Encyclopedia Britannica Online

### Образовательные ресурсы:

- Macmillan Education  
<http://www.macmillandictionary.com/>  
<http://www.macmillandictionaryblog.com/>  
<http://www.youtube.com/macmillanelt>
- Oxford University Press  
<http://www.oup.co.uk/>
- OUP online practice  
<http://www.oup.com/elt/students/?cc=ru>
- Cambridge University Press - Worldwide  
<http://www.cambridge.org/uk/international/>
- CUP ELT resources

<http://www.cambridge.org/elt/resources/>

- Express Publishing

<http://www.expresspublishing.co.uk/>

- Roget's Thesaurus
- Brewer's Phrase and Fable
- Hobson Jobson
- Soule's Synonyms
- Webster's Dictionary

## **7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям.
2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы по дисциплинам.

## **8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **Лицензионное программное обеспечение:**

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

### **Информационные справочные системы:**

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

### **Профессиональные базы данных**

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru – Официальный интернет-портал правовой информации

[www.edu.ru](http://www.edu.ru) – Федеральный портал Российское образование

### **Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства**

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;

- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.